



**CANADA**

TREATY SERIES **2025/2** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**UNITED STATES OF AMERICA / IMMIGRATION**

Agreement to Amend the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Sharing of Visa and Immigration Information

Done at Ottawa on 19 July 2024

In Force on 17 January 2025

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / IMMIGRATION**

Accord portant amendement de l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'échange de renseignements sur les visas et l'immigration

Fait à Ottawa le 19 juillet 2024

En vigueur le 17 janvier 2025

---

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented  
by the Minister of Foreign Affairs, 2025

The Canada Treaty Series is published by  
the Treaty Law Division  
of the Department of Foreign Affairs,  
Trade and Development  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

Catalogue No: FR4-2025/2-PDF  
ISBN: 978-0-660-75604-2

© Sa Majesté le roi du chef du Canada, représenté par le  
ministre des Affaires étrangères, 2025

Le Recueil des traités du Canada est publié par  
la Direction du droit des traités  
du ministère des Affaires étrangères,  
du Commerce et du Développement  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

N° de catalogue : FR4-2025/2-PDF  
ISBN : 978-0-660-75604-2



**CANADA**

TREATY SERIES **2025/2** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**UNITED STATES OF AMERICA / IMMIGRATION**

Agreement to Amend the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Sharing of Visa and Immigration Information

Done at Ottawa on 19 July 2024

In Force on 17 January 2025

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / IMMIGRATION**

Accord portant amendement de l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'échange de renseignements sur les visas et l'immigration

Fait à Ottawa le 19 juillet 2024

En vigueur le 17 janvier 2025

---

**AGREEMENT  
TO AMEND THE AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF CANADA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
FOR THE SHARING OF VISA  
AND IMMIGRATION INFORMATION**

**THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**, hereinafter referred to individually as a “Party” and together as the “Parties,”

**CONSIDERING** the *Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Sharing of Visa and Immigration Information*, done at Ottawa on 13 December 2012, which entered into force on 21 November 2013 (hereinafter “the Agreement”);

**DESIRING** to enhance the benefits achieved through immigration information sharing by closing certain gaps and increasing their capability to share immigration information;

**RECOGNISING** that paragraph 1 of Article 12 of the Agreement provides for the possibility of amendments to the Agreement;

**DESIRING** to expand the scope of the Agreement to allow for sharing of Information on permanent residents of Canada and on lawful permanent residents of the United States of America and to clarify the purposes for which Information may be shared under the Agreement and make other amendments;

**NOW THEREFORE**, the Parties agree to amend the Agreement as follows:

**ACCORD**  
**PORTANT AMENDEMENT DE L'ACCORD**  
**ENTRE**  
**LE GOUVERNEMENT DU CANADA**  
**ET**  
**LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**CONCERNANT L'ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS**  
**SUR LES VISAS ET L'IMMIGRATION**

**LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**, ci-après dénommés individuellement une « Partie » et collectivement les « Parties »,

**CONSIDÉRANT** l'*Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'échange de renseignements sur les visas et l'immigration*, fait à Ottawa le 13 décembre 2012, qui est entré en vigueur le 21 novembre 2013 (ci-après l'« Accord »);

**SOUHAITANT** accroître les avantages découlant de l'échange de renseignements sur l'immigration en comblant certaines lacunes et en renforçant leur capacité à échanger les renseignements sur l'immigration;

**RECONNAISSANT** que le paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord prévoit la possibilité d'amender l'Accord;

**SOUHAITANT** élargir la portée de l'Accord pour permettre l'échange de renseignements concernant des résidents permanents du Canada et des résidents permanents légitimes des États-Unis d'Amérique, préciser les fins auxquelles les renseignements peuvent être échangés dans le cadre de l'Accord, et apporter d'autres amendements,

**EN CONSÉQUENCE**, les Parties conviennent d'amender l'Accord comme suit :

I. Amend the definitions by deleting Article 1 of the Agreement and replacing it with the following:

## **“ARTICLE 1**

### **Definitions**

For the purposes of this Agreement,

- a. **“National of a Third Country”** means a person who is neither a citizen of Canada nor a citizen or national of the United States of America (the “United States”). For greater clarity, this term includes a person who does not have a country of nationality, a person who is a permanent resident of Canada, or a person who is a lawful permanent resident of the United States.
- b. **“Query”** means an electronic search process, requiring minimal human intervention, initiated by a Party under the authority of, and for the purposes delineated in, this Agreement, resulting in the exchange of Information limited to the data described in the relevant non-legally binding implementing arrangement.
- c. **“Information”** means biographic, biometric, or immigration-related data on Nationals of a Third Country. For Queries on Refugee Status Claimants, Information is limited to data related to a visa application and excludes data otherwise provided under the Asylum Annex.
- d. **“Refugee Status Claimant”** means any person who, in the territory or at a port of entry of one of the Parties, makes a claim for protection against persecution consistent with the *Convention relating to the Status of Refugees*, done at Geneva on 28 July 1951 (the “1951 Refugee Convention”) or the *Protocol relating to the Status of Refugees*, done at New York on 31 January 1967 (the “1967 Protocol”), or who has made a claim for protection against torture in accordance with the *Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*, done at New York on 10 December 1984 (the “Convention against Torture”), or has made a claim for protection on similar grounds in accordance with the Parties’ respective domestic law. This term does not apply to overseas refugee applicants outside the territory of the appropriate Party.”

I. Les définitions sont amendées par la suppression de l'article premier de l'Accord et par le remplacement de ce dernier par ce qui suit :

## « ARTICLE PREMIER

### Définitions

Les définitions suivantes s'appliquent au présent accord,

- a. « **ressortissant d'un pays tiers** » désigne une personne qui n'est ni un citoyen du Canada ni un citoyen ou un ressortissant des États-Unis d'Amérique (les « États-Unis »). Pour plus de clarté, ce terme s'entend notamment d'une personne qui n'a pas de pays de nationalité, d'une personne qui est un résident permanent du Canada ou d'une personne qui est un résident permanent légitime des États-Unis;
- b. « **requête** » désigne un processus de recherche électronique, qui exige une intervention humaine minimale, effectuée par une Partie en vertu du présent accord et aux fins précisées dans celui-ci, qui mène à un échange de renseignements limité aux données spécifiées dans un arrangement de mise en œuvre juridiquement non contraignant;
- c. « **renseignements** » désigne les données biographiques, biométriques ou liées à l'immigration concernant des ressortissants d'un pays tiers. En ce qui concerne les requêtes concernant les demandeurs du statut de réfugié, les renseignements se limitent aux données qui se rapportent à une demande de visa et excluent les données qui sont par ailleurs fournies en application de l'Annexe sur l'asile;
- d. « **demandeur du statut de réfugié** » désigne toute personne qui, sur le territoire ou à un point d'entrée d'une des Parties, fait une demande de protection contre la persécution conformément à la *Convention relative au statut des réfugiés*, faite à Genève le 28 juillet 1951 (la « Convention des réfugiés de 1951 ») ou au *Protocole relatif au statut des réfugiés*, fait à New York le 31 janvier 1967 (le « Protocole de 1967 »), ou qui a présenté une demande de protection contre la torture conformément à la *Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants*, faite à New York le 10 décembre 1984 (la « Convention contre la torture »), ou qui a présenté une demande de protection pour des motifs semblables conformément au droit interne respectif des Parties. Ce terme ne s'applique pas aux personnes qui présentent une demande d'asile en dehors du territoire de la Partie concernée. »

II. Amend the scope and purpose by deleting Article 2 of the Agreement and replacing it with the following:

**“ARTICLE 2**

**Scope and Purpose**

1. This Agreement specifies the terms, relationships, responsibilities and conditions for the sharing of Information between the Parties that occurs by means of a Query and in accordance with the Parties’ respective domestic law.
2. The purpose of this Agreement is to assist in the administration and enforcement of the Parties’ respective immigration laws by sharing Information to:
  - a. enforce or administer the immigration laws of the Parties;
  - b. further the prevention, investigation, or punishment of acts that would constitute a crime rendering a National of a Third Country inadmissible or removable under the immigration laws of the Party providing the Information; or
  - c. facilitate the Parties’ adjudication of an application for a visa, travel authorization, admission, or other immigration benefit, or determination of whether an individual is to be ordered removed by providing Information regarding the admissibility of the individual.
3. The Parties shall handle all Information exchanged under this Agreement in accordance with the terms of this Agreement, and their respective international legal obligations and domestic law.
4. This Agreement is solely intended to facilitate the sharing of Information between the Parties. The provisions of this Agreement shall not give rise to a right on the part of a private party, including to obtain, suppress, exclude or impede the sharing of any Information that is the subject of this Agreement.”

II. La portée et le but sont amendés par la suppression de l'article 2 de l'Accord et par le remplacement de ce dernier par ce qui suit :

## « ARTICLE 2

### Portée et but

1. Le présent accord précise les modalités, relations, responsabilités et conditions rattachées aux échanges de renseignements entre les Parties effectués au moyen d'une requête conformément au droit interne respectif des Parties.
2. Le présent Accord vise à appuyer l'administration et l'exécution des lois respectives des Parties en matière d'immigration au moyen de l'échange de renseignements aux fins suivantes, selon le cas :
  - a. l'exécution ou l'administration des lois des Parties en matière d'immigration;
  - b. le soutien de la prévention, de la tenue d'enquêtes ou de l'imposition de sanctions en matière d'actes criminels qui rendent un ressortissant d'un pays tiers interdit de territoire ou passible de renvoi en vertu des lois en matière d'immigration de la Partie qui fournit les renseignements;
  - c. la facilitation des décisions des Parties, au moyen de la fourniture de renseignements se rapportant à l'admissibilité d'une personne, lorsqu'il s'agit de statuer sur les demandes de visa, d'autorisation de voyage, d'admission ou d'autres avantages en matière d'immigration, ou de décider si cette personne devrait ou non faire l'objet d'une mesure de renvoi.
3. Les Parties traitent tous les renseignements échangés dans le cadre du présent accord conformément aux modalités du présent accord, à leurs obligations juridiques internationales respectives et à leur droit interne respectif.
4. Le présent accord a pour seul objet la facilitation de l'échange de renseignements entre les Parties. Les dispositions du présent accord n'ont pas pour effet de conférer à un particulier le droit, entre autres, d'obtenir, de supprimer ou d'exclure des renseignements qui font l'objet du présent accord, ou d'en empêcher l'échange. »

III. All other provisions of the Agreement shall remain unchanged.

IV. This agreement to amend the Agreement shall enter into force on the date of the last note in an exchange of diplomatic notes in which the Parties notify each other of the completion of their respective internal procedures necessary for the entry into force of this agreement to amend the Agreement.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned being duly authorized by their respective governments, have signed this agreement to amend the Agreement.

**DONE** at Ottawa this 19<sup>th</sup> day of July 2024, in duplicate in the English and French languages, each text being equally authentic.

**Marc Miller**

**David L. Cohen**

**FOR THE GOVERNMENT  
OF CANADA**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA**

III. Toutes les autres dispositions de l'Accord demeurent inchangées.

IV. Le présent accord portant amendement de l'Accord entre en vigueur à la date de la dernière des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont mutuellement notifié l'accomplissement de leurs procédures internes respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord portant amendement de l'Accord.

**EN FOI DE QUOI**, les soussignés, dûment autorisés par leur gouvernement respectif, ont signé le présent accord portant amendement de l'Accord.

**FAIT** en double exemplaire à Ottawa, ce 19<sup>e</sup> jour de juillet 2024, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

**POUR LE GOUVERNEMENT DU  
CANADA**

**Marc Miller**

**POUR LE GOUVERNEMENT DES  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**David L. Cohen**